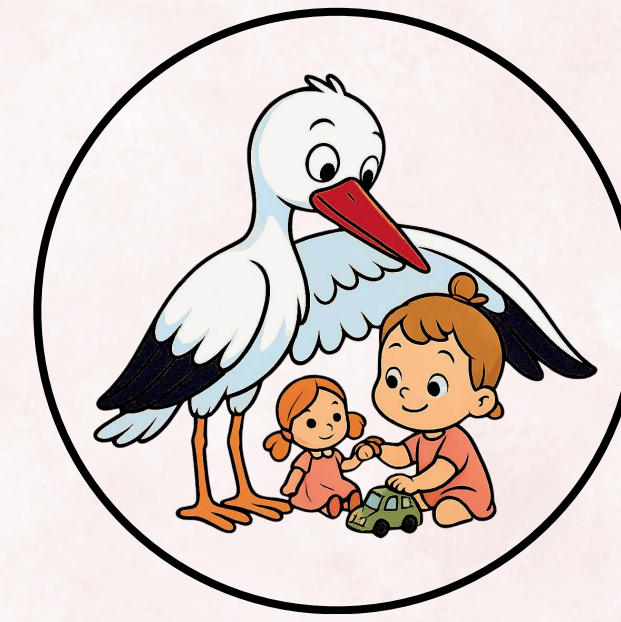


IMPEK

Immersion Petite Enfance Kinderschneewe
5, rue d'Ingwiller 67330 Neuwiller-lès-Saverne



Manifeste de Neuwiller en faveur de l'immersion :
Parents, vos enfants seront bilingues si vous le décidez !

Notre langue régionale semble avoir le vent en poupe. La Collectivité Européenne d'Alsace a initié l'« Année du bilinguisme » et s'engage à créer une crèche et une école en immersion par canton. Si nous soutenons ces initiatives, il est également de notre devoir de rappeler ce qu'est l'immersion, la méthode qui, par le passé, a permis aux petits Alsaciens dialectophones de maîtriser la langue française.

Car l'Alsace accuse un large retard. En effet, l'immersion, ce ne sont pas quelques comptines en dialecte par semaine, ou des animations périscolaires dites immersives qui se limitent à des jeux sans paroles. Dans un site réellement immersif, animateurs et enseignants s'engagent dans leurs contrats de travail à ne pratiquer que la langue régionale en présence des enfants.

Nous, soussignés, appelons l'ensemble de la société alsacienne, en particulier tous nos représentants élus, nos étudiants, enseignants, chefs d'entreprises, journalistes, responsables associatifs, à promouvoir, à financer, à encourager la création de nouveaux sites d'enseignement réellement immersif dans la région : il en va de la survie de notre langue et de notre culture.

Nous lançons ce manifeste depuis le Storchennest de Neuwiller-lès-Saverne, la seule micro-crèche entièrement immersive qui fonctionne depuis deux ans avec succès en Alsace. Elle est le symbole tangible de notre engagement.

Il appartient à chacun de saisir l'urgence du moment et d'agir.

Le comité d'IMPEK (Immersion Petite Enfance – Kinderschneewe)

Mai 2025

Joseph Schmittbiel, président ; Béatrice Derland, vice-présidente ; Gaby Hartmann, vice-présidente ; Anastasie Leipp, trésorière, conseillère municipale ; Rémy Morgenthaler, secrétaire, président de « Heimetsproch un Tradition » ; Christiane Metzger, membre du comité, ancienne présidente du FILAL ; Jean Peter, membre du comité, président fondateur de l'école ABCM de Hagenau ; Richard Weiss, membre du comité, président fondateur d'ABCM-Zweisprachigkeit.

Dominique Beinsteiner, Weinbourg ; Théo Bernhardt, Député du Bas-Rhin ; Gilbert Dalgalian, Linguiste et auteur de : « Présent et avenir des langues, une question de civilisation » ; Victor Vogt, Conseiller d'Alsace ; Bernard Wittmann, Historien, Strasbourg

IMPEK

Immersion Petite Enfance Kinderschneewe
5, rue d'Ingwiller 67330 Neuwiller-lès-Saverne



Neuweiler Manifest für die Immersion :
Eltern, eure Kinder werden zweisprachig sein, wenn ihr euch dafür entscheidet!

Unsere Regionalsprache scheint im Aufwind zu sein. Die Europäische Gebietskörperschaft Elsass hat das „Jahr der Zweisprachigkeit“ initiiert und verpflichtet sich, pro Kanton eine Kindertagesstätte und eine Schule mit Immersionsunterricht einzurichten. Wir unterstützen diese Initiativen, doch ist es auch unsere Pflicht, daran zu erinnern, was Immersion ist, die Methode, die es in der Vergangenheit den kleinen dialektsprechenden Elsässern ermöglicht hat, die französische Sprache zu beherrschen.

Denn das Elsass weist einen großen Rückstand auf. Immersion bedeutet nicht, dass jede Woche ein paar Kinderreime im Dialekt gesungen werden oder außerschulische Veranstaltungen stattfinden, die als immersiv bezeichnet werden und sich auf Spiele ohne Worte beschränken. An einem wirklich immersiven Standort verpflichten sich Betreuer und Lehrer in ihren Arbeitsverträgen, in Anwesenheit der Kinder ausschließlich die Regionalsprache zu praktizieren.

Wir, die Unterzeichnenden, rufen die gesamte elsässische Gesellschaft, insbesondere alle unsere gewählten Vertreter, unsere Studenten, Lehrer, Unternehmer, Journalisten und Vereinsverantwortlichen auf, die Schaffung neuer Standorte für wirklich immersiven Unterricht in der Region zu fördern, zu finanzieren und zu ermutigen: Es geht um das Überleben unserer Sprache und unserer Kultur.

Wir starten dieses Manifest vom Storchennest in Neuwiller bei Zabern aus, der einzigen vollimmersiven Kindertagesstätte, die seit zwei Jahren erfolgreich im Elsass betrieben wird. Sie ist das greifbare Symbol unseres Engagements.

Es liegt an jedem Einzelnen, die Dringlichkeit des Augenblicks zu erfassen und zu handeln.

Der Vorstand von IMPEK (Immersion Petite Enfance – Kinderschneewe)

im Mai 2025

Joseph Schmittbiel, Präsident; Béatrice Derland, Vizepräsidentin; Gaby Hartmann, Vizepräsidentin; Anastasie Leipp, Schatzmeisterin, Gemeinderätin; Rémy Morgenthaler, Sekretär, Präsident von „Heimetsproch un Tradition“; Christiane Metzger, Vorstandsmitglied, ehemalige Präsidentin vom FILAL; Jean Peter, Vorstandsmitglied, Gründungspräsident der ABCM-Schule in Hagenau; Richard Weiss, Vorstandsmitglied, Gründungspräsident von ABCM-Zweisprachigkeit.

Dominique Beinsteiner, Weinbourg ; Théo Bernhardt, Député du Bas-Rhin ; Gilbert Dalgalian, Linguiste et auteur de : « Présent et avenir des langues, une question de civilisation » ; Victor Vogt, Conseiller d'Alsace ; Bernard Wittmann, Historien, Strasbourg